

# Das Musiktheater boomt in der Hauptstadt

Zum Jahresende melden die drei Berliner Opernhäuser durchweg positive Zahlen: Die Staatsoper Unter den Linden konnte im Kalenderjahr 2019 eine durchschnittliche Auslastung ihrer Plätze von 90 Prozent erreichen.

Die Deutsche Oper Berlin meldet 25.000 Besucher mehr als im Vorjahr. Insgesamt haben 2019 263.200 Besucherinnen und Besucher die 312 Vorstellungen des Hauses gesehen.

Mehr als 227.000 Menschen besuchten die 241 Vorstellungen in der Komischen Oper. Damit lag die Gesamtauslastung bei mehr als 87 Prozent.

## NACHRICHTEN

### Gestohlenes Beethoven-Gemälde in Bonn wieder aufgetaucht

Ein am letzten Wochenende in Bonn gestohlenes Beethoven-Porträt des Pop-Art-Künstlers Jim Avignon ist wieder aufgetaucht. Ein bislang unbekannter Mann warf am Montagabend eine Tüte mit dem mehrmals gefalteten 2 mal 1,60 großen Porträtbild ins Foyer der Bonner Oper.

### „Hello Dolly“: Broadway-Komponist Jerry Herman gestorben

Mit Broadway-Hits wie „Hello, Dolly!“ wurde Jerry Herman bekannt, am Donnerstag ist der US-Komponist im Alter von 88 Jahren gestorben.

# Bildband East Side Gallery



In enger Zusammenarbeit mit der Künstlerinitiative East Side Gallery e.V. hat der Tagesspiegel dieses Buch gestaltet und herausgebracht. Im Buch finden Sie rund 80 ausgesuchte Mauerbilder, die Hintergründe einzelner Werke und die Porträts der internationalen Künstler.

shop.tagesspiegel.de  
Bestellhotline (030) 290 21-520  
Askanischer Platz 3 (Anhalter Bahnhof), 10963 Berlin  
Mo.–Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Kundenparkplatz

# Zurück in die Dörfer

Nach der heftigen Literaturnobelpreis-Debatte: Wie kann man künftig Peter Handke lesen? Gut wäre eine faktenbasierte, wissenschaftlich fundierte Kommentierung seiner Jugoslawientexte

VON MIRANDA JAKIŠA

Peter Handke gehört zum Bestand an deutschsprachigen Bücherregalen. Kaum ein Bildungshaushalt in Deutschland, der Schweiz und schon gar nicht in Handkes Herkunftsland Österreich, der nicht zumindest zwei, drei Handke-Bücher führt.

Während der Promotionszeit in Tübingen schenkte mir ein Germanist die „Kindergeschichte“. Darin werden „die Realitäts-Tümler als die Tyrannen einer neuen Epoche“ bezeichnet.

Wie schlagen wir, die wir mit Handkes Literatur aufgewachsen sind, nun, nach einer heftigen Debatte um seine Literatur und ihre Preiswürdigkeit, eine Brücke zwischen unserem Bücherregal, unserer Lesererfahrung und den Jugoslawientexten?

Eines hat die Diskussion auch Nicht-Experten für die West-Balkan-Staaten vor Augen geführt: Dass es Verständnis- und Auslegungsprobleme mit jenen Werken gibt, die Handke zwischen 1996 und 2011 verfasst hat.

Dass sie für viele unwichtig zu sein scheinen, hat natürlich auch mit dem Kenntnisstand zum Kosovo, zur Serbischen Republik oder dem geteilten Bosnien zu tun.

etwas zur Verteidigung der Jugoslawien-



„Hinweg mit euch. Ich bin die Stimme – nicht ihr!“ Peter Handke am 10. Dezember beim Nobelpreis-Bankett in Stockholm.

texten vorzubringen hätte. Im Gegenteil, aus den Reihen der Südosteuropahistoriker, der Südslawistinnen und der Diplomatinnen für die nachjugoslawische Region hagelt es durch die Bank Kritik an Inhalt, Suggestivkraft und Parteinahme dieser Texte.

Dabei geht es beiden Seiten doch um die letztlich selbe Forderung: eine angemessene Lektüre dieser Texte.

schon Folgestaaten, zu einer selbständigen, informierten Lektüre auch der Jugoslawientexte befähigt werden können.

Handkes Jugoslawientexte, das sollten auch die schärfsten Kritiker die Kirche im Dorf lassen, „leugnen“ oder „kriegtreiben“ nicht einfach.

Wir müssen uns heute die Frage stellen, was die massive Kritik für zukünftige

Handke-Lektüren im Deutschunterricht bedeuten wird.

Hier die Poetologie, die Literatur, dort die Politik, die Geschichte

kontextuellen Wissensstands der Leserschaft, und daher lässt sich die Forderung nach einer Kommentierung auch nicht als Stigmatisierung oder gar Zensurmaßnahme ausgelegt.

Erwähnte Orte, Personen und historische Ereignisse müssen für ein Verständnis der Texte mit Kontextinformation versehen, sowie auferufene mythologische Figuren aus der südslawischen Kulturgeschichte.

Ziel einer Kommentierung bleibt dabei stets, die Leser zu befähigen, poetologische und literarische Dimensionen von den politischen und historischen Inhalten unterscheiden und die Texte damit überhaupt unfänglich verstehen zu können.

Wir lesen schließlich auch Shakespeare kommentiert. Eine Sprache und ein Werk erschließt sich aus historischen Gründen nicht immer ohne Weiteres.

Miranda Jakiša ist Professorin für Südslawische Literatur- und Kulturwissenschaft. Sie lehrte ab 2009 an der Humboldt-Universität in Berlin, seit 2019 an der Universität Wien.

# Berlin verdankt ihm die Domkantorei

Zum Tod des Chorleiters Herbert Hildebrandt

Zwanzig Jahre lang leitete er die Berliner Domkantorei, die er selbst gegründet hat, von 1983 bis 2003 stand er ihr vor.

Seine Anfänge hatte der 1974 zum Kirchenmusikdirektor ernannte Organist und Kantor in der Versöhnungskirche gemacht.

Herbert Hildebrandt arbeitete damals als Kantor an der St.-Bartholomäus-Kirche, denn der Dom war eine Ruine. Geplant und gesungen wurde in anderen Kirchen.

mat wurde der Chor zu DDR-Zeiten gleichwohl; nach dem Mauerfall trat er im Frühjahr 1990 in einem Gottesdienst für die Volkskammerwahl in der Gethsemanekirche auf.

Hildebrandt, 1935 im ostpreussischen Adlig geboren, hatte in den fünfziger Jahren Kirchenmusik in Halle an der Saale studiert und widmete sich neben den traditionellen Oratorien- und Kantatenwerken insbesondere der Pflege gottesdienstlicher A-cappella-Musik.

epd/chp

ANZEIGE

Advertisement for East Side Gallery book and shop.tagesspiegel.de. Includes contact info and address in Berlin.

Advertisement for 'Thank you for the music' concert at Estrel Showtheater, featuring Die Abba Story from 04.01. to 09.02.2020.

Advertisement for Roncalli Weihnachtszirkus at Tempodrom, running from 19.12. to 05.01.

Advertisement for Findefix, a pet registration service for dogs and cats.

Advertisement for Kleinanzeigen and Autoanzeigen, featuring categories like Antiquitäten, Massagen, and Wohnmobile.

# Bekanntschafen & Freizeitpartner

Advertisements for various services: Frau sucht Mann, Mann sucht Frau, Bekanntschafen & Freizeitpartner, and other dating/relationship ads.